

## LIVRES POPULAIRES DES XVIII<sup>e</sup>—XIX<sup>e</sup> SIÈCLES À LA BIBLIOTHÈQUE DU MUSÉ DE L'UNION

### RÉSUMÉ

Les livres populaires font partie intégrante de la culture roumaine médiévale, à tous les niveaux de la société. Leur large audience s'explique par la variété du contenu, depuis les ouvrages d'histoire jusqu'à ceux à caractère moralisateur.

Beaucoup de ces livres ont circulé sous forme de manuscrits avant d'être imprimés au XVIII<sup>e</sup> siècle. Les exemplaires du Musée sont des livres de circulation européenne: le *Roman d'Alexandre*, *Esopia* (Vie et fables d'Esopé) et les *Mille et une nuits*. Sur ces 10 exemplaires, un seul (une *Esopia*) est sous forme de manuscrit. Il s'agit d'un volume incomplet, non signé et non daté, assigné par les spécialistes à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Les autres exemplaires ont été imprimés au XIX<sup>e</sup> siècle. Le plus ancien roman populaire de Roumanie, la *Vie d'Alexandre*, est aussi l'un des plus répandus en Europe; Le Musée en possède 5 exemplaires, représentant 4 éditions différentes: de 1820—1824, de 1852, de 1862 (deux exemplaires) et de 1895. *Esopia* est représentée par 4 exemplaires: le manuscrit susmentionné, deux exemplaires de l'édition de 1856 et un exemplaire de 1878. L'exemplaire des *Mille et une nuits*, incomplet, du Musée est le vol. I de l'édition de 1836—1840.

La plupart des exemplaires sont à l'état fragmentaire et proviennent de différents villages du département d'Alba, ce qui prouve l'intensité de leur circulation. A la confluence du folklore et de la littérature proprement dite, les livres populaires constituent un chapitre important de la littérature roumaine, attestant l'existence d'une société réceptive aux thèmes de circulation européenne.